

GIVE US A CALL AT:
Native Counselling Services of Alberta

Suite 1010, 910 - 7 Avenue SW
Calgary, Alberta T2P 3N8

(403) 237-7850

www.ncsa.ca

Aa'too'aat'toop
noohk'kii'stii
Aa'nit sa ka'may
ii'sii'nim' moo'koo

Alberta Human Rights Commission

Suite: 200 - 620 7th Avenue SW

Calgary, Alberta, T2P 0Y8

www.albertahumanrights.ca

Confidential Inquiry Line:

(403) 297- 6571

Canada



Human Rights
Education and
Multiculturalism
Fund



Ma'tapii ooto'kak'stiman
Kiya'kit thk 'Ko'nis'kisin'niip



Amo'sin'na'ksin thk'task'ksini hk'ko'wis'ksin'noos
Niitsi'ta'piiks aayispoom'staks anom ita'piyop
Native Counselling Services of Alberta

Matapii ooto'kak'stiman ka'na'ta'piiiks ahk'ka'na'to'man'to'kaks'stiman'ta ahk'kana'to man'tsii man'ni'ta'nam'mostii mat'tapiiks :

Oot'to'mat'tak'kii	Oot'to'tohkpii
Man'nis'tsi'nam'miio	Man'nis'stis'towiims'pii
Nina ts'hk a'kii	Kam'phk'poo'ka'miis
Oopii'tam	Ootsi tapii'miks
Oona'pim	
Man'nis'stii'koo'tsaps'pii	

Amos'stii ook'kastiman'ist anomii'ta'piyo
oohk'ka'nask'ksi'nim
ooto'kastimaks kii'man'oot'tsit'to'tsiiks

Iis'ski'tsii'kii oo'kakstiiman

1. Kan'nis'stap'pot'ta'kiyop
2. Kan'ni'stas'stii'mahk'kiya
3. Kii'tsi'too'pii
4. Kaan'nii'task'skatsiip'koo'kowan
5. Aahk'ka'nato'man'nist'oohk'kwyii'nan
6. Kii'tsin'sii'mii kii'ta'potaksinka'nak'kats
7. Siin'naak'kiya'stiists iithk'tap'poy'op moo

Kam'oothk'kiipinii'mii kiitaa'sii'niman kiya'koohk'thwii'piyak
mii'ksii 'matapiiks ookakstiima' moo nitsoyii ahk'sin'nan'nistii
ii'tsit'tsii ki-yan'noom iitoopoop.

Maan'nii'sta'po't'taiyii

1. Kii'yahk'towii'tsak
2. Aa'kak'tsii'maak ak'satsim kaa'mitstii aak'hkoot
thkwilpi'yaa aak'sa'pak'kim
3. Aak'sin'na'na'na kii'tahk'thkwii'piya ooys'stoyi aak'ki'tsii
poot sina'kii nii'tsi ka'poo kii'sti'koyists aa'kii'stook'kim
4. oot'sinakan kiyakathk kook'koo
5. Kaam'stiyaanikii kii'tahk'koot'sa'pis'sto' totsiniil'kii kii'yinaa ook'tsii
6. Naatoo'kaa kiyahk'hkoot sa'pak'siip tooksa kil'aahk' tsiiip'poyispa
kii'yina tsik ak awa'kii'not'tsiip
7. Kaa'mit'tsiip sayipoo ma'pii
 - Maa'ahk'koot'sinam oot'tsiiphk'tsap'pis
 - Twowowhkt'toop oot'too' kak'sti'man
 - Kit'sko'tap'pot' ta'kiyop
 - Maa'ta'kat'taan'nii' tas'too'took
 - Kii'yaahk hkwiil'nan mookan'ist'to'kan' nook kii'tap'pot
'kaks'sin kits'soo'whk'siit'tak' sin

Kii'maak'sooy'poyiinii'kii kii ahk'hkoot stit ta'piip'poyi
iynik'ksi'aa'pot' stima anis'sta'ap'pii'ts.
(aa'mo'aapathk'soohk ts iit'sii nap.)

Translated by: Elder Pablo (Camille Russell)